

REGULAMIN SERWISU SWORN.APP ORAZ APLIKACJI MOBILNEJ „SWORNAPP”

1. DEFINICJE

1.1. **Aplikacja / Aplikacja mobilna** – aplikacja mobilna instalowana na urządzeniu końcowym Użytkownika dostępna pod nazwą SwornApp. Aplikacja umożliwia Tłumaczom oferowanie swoich usług Klientom, a Klientom umożliwia przeglądanie ofert Tłumaczy i zamawianie Usług Tłumaczy. Opis funkcjonalności Aplikacji mobilnej dostępnych dla Klientów oraz Tłumaczy opisuje niniejszy Regulamin.

1.2. **Cennik** – cennik Usług Odpłatnych zamieszczony na stronie Serwisu oraz w Aplikacji.

1.3. **Klient** – Użytkownik, który korzysta z Serwisu lub Aplikacji mobilnej w celu zapoznania się z ofertami Tłumaczy i skorzystania z Usług Tłumaczy; Klientem może być: osoba fizyczna, która posiada pełną zdolność do czynności prawnych i ukończyła 18 lat, osoba prawna oraz jednostka organizacyjna niebędąca osobą prawną, której przepisy szczególne przyznają zdolność prawną.

1.4. **Konsument** – Użytkownik będący osobą fizyczną, korzystający z Usługi w celu niezwiązanym bezpośrednio z jego działalnością gospodarczą lub zawodową; na potrzeby niniejszego Regulaminu Konsumentem jest także osoba fizyczna zawierająca umowę bezpośrednio związaną z jej działalnością gospodarczą, gdy z treści tej umowy wynika, że nie posiada ona dla niej charakteru zawodowego, wynikającego w szczególności z przedmiotu wykonywanej przez nią działalności gospodarczej, udostępnionego na podstawie przepisów o Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej.

1.5. **Konto** – indywidualne konto Użytkownika założone w Serwisie lub w Aplikacji mobilnej. W ramach Serwisu i Aplikacji dostępne są różne typy Kont: Konto Tłumacza, Konto Klienta indywidualnego lub firmy oraz konto Klienta będącego instytucją publiczną.

1.6. **Okres Rozliczeniowy** – okres, za który Tłumacz uiszcza opłatę z tytułu Usług Odpłatnych; długość Okresu Rozliczeniowego jest uzależniona od wybranego przez Tłumacza wariantu Usług Odpłatnych.

1.7. **Profil** – zbiór informacji na temat Tłumacza umieszczony w Serwisie lub w Aplikacji mobilnej w postaci osobnej podstrony.

1.8. **Regulamin** – niniejszy dokument określający ogólne warunki i zasady korzystania przez Użytkownika z Serwisu oraz Aplikacji mobilnej, a także sposób świadczenia w ich ramach przez Usługodawcę usług drogą elektroniczną.

1.9. **Serwis** – serwis internetowy dostępny pod adresem <https://sworn.app>. Opis funkcjonalności Serwisu dostępnych dla Klientów oraz Tłumaczy opisuje niniejszy Regulamin.

1.10. **Usługi FLIPBIT** – określone w Regulaminie Usługi świadczone przez Usługodawcę na rzecz Użytkownika.

1.11. **Usługi Tłumacza** – usługi oferowane Klientom przez Tłumacza za pośrednictwem Serwisu lub Aplikacji mobilnej w zakresie wykonywania tłumaczeń.

1.12. **Umowa z FLIPBIT** – umowa zawierana między Użytkownikiem a Usługodawcą na korzystanie z Usług FLIPBIT.

1.13. **Umowa z Tłumaczem** – umowa zawierana między Klientem a Tłumaczem na wykonanie zleconych przez Klienta tłumaczeń; do zawarcia Umowy z Tłumaczem dochodzi przy wykorzystaniu funkcjonalności Serwisu lub Aplikacji mobilnej, na zasadach określonych postanowieniami sekcji 5 Regulaminu.

1.14. **Usługi Odpłatne** – Usługi świadczone przez Usługodawcę na rzecz Tłumacza za opłatą.

1.15. **Usługodawca / FLIPBIT** – FLIPBIT spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Krakowie (adres: ul. Na Wrzosach 9, 30-819 Kraków) zarejestrowana w rejestrze przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego, której dokumentacja rejestrowa przechowywana jest przez Sąd Rejonowy dla Krakowa-Śródmieścia w Krakowie, XI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS: 0000220430, NIP: 6792827214, REGON: 356887651, adres e-mail do kontaktu: hello@sworn.app.

1.16. **Tłumacz** – osoba fizyczna będąca tłumaczem przysięgłym, posiadająca prawo do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego zgodnie z przepisami ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. 2004 Nr 273 poz. 2702 z późn. zm.) oraz wpisana i ujawniona na liście tłumaczy przysięgłych prowadzonej przez Ministerstwo Sprawiedliwości, która korzysta z Serwisu lub Aplikacji mobilnej w związku z prowadzoną przez siebie działalnością zawodową i utworzyła Konto w celu oferowania i świadczenia przy pomocy Serwisu lub Aplikacji usług w zakresie tłumaczeń.

1.17. **Użytkownik** – Klient lub/i Tłumacz.

1.18. **Zamówienie Tłumacza / Zamówienie** – oświadczenie woli Tłumacza, zmierzające bezpośrednio do zawarcia z Usługodawcą umowy na świadczenie Usług Odpłatnych.

1.19. **Zapytanie Klienta / Zapytanie** – oświadczenie woli Klienta stanowiące zaproszenie do zawarcia Umowy z Tłumaczem, określające w szczególności język tłumaczenia, rodzaj dokumentu do tłumaczenia, oczekiwany termin realizacji tłumaczenia, preferowany sposób płatności itd.

2. POSTANOWIENIA OGÓLNE I WARUNKI TECHNICZNE KORZYSTANIA Z SERWISU I APLIKACJI

2.1. Usługodawca udziela Użytkownikom dostępu do Serwisu i Aplikacji mobilnej umożliwiających w szczególności:

2.1.1. publikowanie przez Tłumaczy ogłoszeń o wykonywanych usługach w zakresie tłumaczeń,

2.1.2. wyszukiwanie przez Klientów Tłumaczy za pomocą wyszukiwarki,

2.1.3. nawiązanie kontaktu pomiędzy Tłumaczem a Klientem,

2.1.4. składanie przez Klienta Zapytań do wybranego Tłumacza,

2.1.5. zawarcie przez Klienta Umowy z Tłumaczem.

Szczegółowy opis i warunki świadczenia przez Usługodawcę Usług:

- dla Klienta – zostały określone w sekcji 3 Regulaminu,

- dla Tłumacza – zostały określone w sekcji 4 i 6 Regulaminu.

Usługi dla Klientów są świadczone nieodpłatnie; korzystanie przez Tłumacza z wszystkich funkcjonalności Serwisu i Aplikacji przeznaczonych dla Tłumaczy wymaga zakupu Usług Odpłatnych zgodnie z warunkami opisanymi w sekcji 4 i 6 Regulaminu.

2.2. Użytkownik może korzystać z Usług oferowanych przez Usługodawcę za pośrednictwem Aplikacji mobilnej lub Serwisu według swojego wyboru.

2.3. Użytkownikiem może być wyłącznie osoba fizyczna, która ukończyła 18 lat oraz posiada pełną zdolność do czynności prawnych, a także osoba prawna oraz jednostka organizacyjna niebędąca osobą prawną, której przepisy szczególne przyznają zdolność prawną, przy czym Konto Tłumacza może zostać utworzone wyłącznie przez osobę fizyczną posiadającą uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego zgodnie z przepisami prawa obowiązującymi na terenie Polski oraz wpisaną i ujawnioną na liście tłumaczy przysięgłych prowadzonej przez Ministerstwo Sprawiedliwości.

2.4. Użytkownik jest zobowiązany do przestrzegania postanowień niniejszego Regulaminu.

2.5. Regulamin jest regulaminem świadczenia usług drogą elektroniczną w rozumieniu art. 8 ustawy z dnia 18 lipca 2002 r. – o świadczeniu usług drogą elektroniczną.

2.6. Korzystanie z Usług za pośrednictwem Serwisu jest możliwe pod warunkiem spełnienia przez Użytkownika następujących, minimalnych wymagań technicznych:

2.6.1. dostęp do sieci Internet – zalecana minimalna prędkość 6 Mbit/s;

2.6.2. posiadanie urządzenia z dostępem do sieci Internet (komputer, smartphome, tablet);

2.6.3. zastosowania przeglądarek Edge/Chrome/Firefox w wersji aktualnej lub poprzedniej wydanej.

2.7. Korzystanie z Usług za pośrednictwem Aplikacji mobilnej jest możliwe pod warunkiem spełnienia przez Użytkownika następujących, minimalnych wymagań technicznych:

2.7.1. posiadanie urządzenia mobilnego (takiego jak np. smartphome, tablet) z dostępem do sieci Internet oraz systemem operacyjnym Android w aktualnej wersji udostępnianej przez producenta systemu (lub ew. w wersji poprzedniej od aktualnej wersji udostępnianej w danym momencie przez producenta systemu);

2.7.2. pobranie Aplikacji mobilnej o nazwie: SwornApp odpowiednio z Google Play (w przypadku urządzeń mobilnych z systemem operacyjnym Android) lub AppStore (w przypadku urządzeń mobilnych z systemem operacyjnym iOS).

2.8. Zaleca się, aby Użytkownik upewnił się, czy jego środowisko komputerowe jest bezpieczne. Zalecane jest również wykonywanie aktualizacji Aplikacji mobilnej i oprogramowania systemowego zainstalowanego na urządzeniu, za pomocą którego następuje korzystanie z Usług.

2.9. Szczególnym zagrożeniem związanym ze świadczeniem usług drogą elektroniczną jest niebezpieczeństwo uzyskania dostępu i ingerencji w dane transmitowane poprzez sieć Internet przez osoby nieuprawnione. Aby zapobiegać tego typu niebezpieczeństwom (m.in. polegającym na działaniu różnego rodzaju wirusów komputerowych, oprogramowania typu malware lub spyware) ważne jest, aby Użytkownik posiadał na swoim urządzeniu, poprzez które łączy się z siecią Internet, programy antywirusowe i na bieżąco je aktualizował.

2.10. Usługodawca może prowadzić okresowe prace konserwacyjne i serwisowe dotyczące Serwisu lub Aplikacji mobilnej. Prace konserwacyjne i serwisowe mogą prowadzić do czasowego zawieszenia lub ograniczenia działania Usług. Usługodawca będzie informował o prowadzeniu ww. prac oraz dołoży starań, aby nie wiązały się one z uciążliwościami dla Użytkowników.

2.11. Podczas korzystania z Serwisu oraz Aplikacji mobilnej, Użytkownik zobowiązany jest do:

- 2.11.1. korzystania z Serwisu oraz Aplikacji mobilnej w sposób zgodny z prawem oraz zgodny z ich przeznaczeniem, w tym do nieumieszczania w ramach Serwisu oraz Aplikacji mobilnej jakichkolwiek treści sprzecznych z prawem i postanowieniami Regulaminu oraz do nienaruszania praw osób trzecich ani dobrych obyczajów;
- 2.11.2. korzystania z Usług w sposób niezakłócający funkcjonowania Serwisu oraz Aplikacji mobilnej, w szczególności poprzez użycie określonego oprogramowania lub urządzeń;
- 2.11.3. niepodjęwania działań polegających na rozsyłaniu i/lub umieszczaniu w ramach Serwisu oraz Aplikacji mobilnej niezamówionej informacji handlowej lub reklam;
- 2.11.4. podawania – w szczególności podczas rejestracji Konta, a w przypadku Tłumacza – także w ramach Profilu – danych zgodnych z prawdą, dokładnych i aktualnych, niewprowadzających w błąd oraz nienaruszających praw osób trzecich;
- 2.11.5. aktualizacji danych podanych w formularzu rejestracyjnym, a w przypadku Tłumacza – także w ramach Profilu – niezwłocznie po każdej zmianie tych danych; aktualizacji danych dokonuje się w ramach Konta;
- 2.11.6. zachowania w tajemnicy hasła i loginu do Konta oraz nieudostępniania go innym osobom;
- 2.11.7. powstrzymania się od publikowania w jakikolwiek sposób w ramach Serwisu oraz Aplikacji mobilnej jakichkolwiek treści (w tym w szczególności tekstów, grafik lub filmów) naruszających prawo, niniejszy Regulamin, prawa osób trzecich lub dobre obyczaje, jak również jakichkolwiek treści reklamowych lub promocyjnych;
- 2.11.8. należytego wykonywania zobowiązań wynikających z zawartych przez Użytkownika umów z Usługodawcą, w tym terminowego uiszczania należności wobec Usługodawcy.
- 2.12. Na stronach Serwisu oraz Aplikacji mobilnej nie mogą być publikowane jakiegokolwiek treści, które naruszają przepisy prawa lub dobre obyczaje, a także które mogą zostać uznane za nieodpowiednie dla osób niepełnoletnich, zagrażające wolności słowa i wyznania, zagrażające bezpieczeństwu państwowemu, nawołujące do czynów zabronionych, w tym nienawiści na tle rasowym, wyznaniowym, seksualnym czy pogładowym. Usługodawca ma prawo do natychmiastowego usunięcia takich treści lub żądania ich usunięcia od podmiotu, który opublikował takie treści w ramach Serwisu oraz Aplikacji mobilnej.
- 2.13. O ile postanowienia Regulaminu nie stanowią inaczej, prawa wyłączne do treści udostępnianych w Serwisie oraz w Aplikacji mobilnej, w szczególności prawa autorskie oraz inne prawa własności intelektualnej, podlegają ochronie prawnej i przysługują ich właścicielom, Usługodawcy lub podmiotom, z którymi Usługodawca zawarł stosowne umowy. Korzystanie z wszelkich treści udostępnianych w Serwisie oraz w Aplikacji mobilnej, w szczególności ich powielanie i rozpowszechnianie, dozwolone jest jedynie w zakresie wynikającym z przepisów prawa.

3. RODZAJE I ZAKRES USŁUG DLA KLIENTÓW

3.1. Na warunkach określonych w Regulaminie, Usługodawca umożliwi Klientom za pośrednictwem Serwisu oraz Aplikacji mobilnej korzystanie m.in. z następujących, ogólnodostępnych, bezpłatnych Usług:

- 3.1.1. przeglądanie treści zamieszczonych w Serwisie oraz w Aplikacji mobilnej;
 - 3.1.2. korzystanie z ogólnodostępnych funkcjonalności Serwisu oraz Aplikacji mobilnej, w tym wyszukiwarki Tłumaczy, formularza kontaktowego;
 - 3.1.3. rejestracja i obsługa Konta, w tym korzystanie z funkcjonalności Konta.
- 3.2. Do przeglądania ogólnodostępnych zasobów Serwisu oraz Aplikacji mobilnej nie jest wymagana uprzednia rejestracja Konta Klienta. Rejestracja Konta umożliwi jednak Klientom korzystanie z pełnego zakresu funkcjonalności Serwisu oraz Aplikacji mobilnej, w tym m.in. do:
- 3.2.1. nawiązywania bezpośredniego kontaktu z wybranym Tłumaczem za pośrednictwem wewnętrznego czatu (komunikatora);
 - 3.2.2. składania przez Klienta Zapytań do wybranego Tłumacza;
 - 3.2.3. zawarcia przez Klienta Umowy z Tłumaczem;
 - 3.2.4. przesyłania i odbierania dokumentów;
 - 3.2.5. wglądu do historii kontaktów i zleceń.
- 3.3. Klientem może być wyłącznie osoba fizyczna, która ukończyła 18 lat oraz posiada pełną zdolność do czynności prawnych, a także osoba prawna oraz jednostka organizacyjna niebędąca osobą prawną, której przepisy szczególne przyznają zdolność prawną.
- 3.4. Założenie Konta Klienta w ramach Serwisu lub Aplikacji mobilnej i korzystanie z niego przez Klienta jest bezpłatne.
- 3.5. W celu założenia Konta Klient zobowiązany jest poprawnie wypełnić formularz rejestracyjny znajdujący się w Serwisie lub w Aplikacji mobilnej, w tym podać wymagane dane oraz zapoznać się z Regulaminem oraz Polityką prywatności.
- 3.6. Jeżeli Konto zakładane jest w imieniu osoby prawnej lub jednostki organizacyjnej nieposiadającej osobowości prawnej, której przepisy przyznają zdolność prawną, osoba dokonująca rejestracji musi posiadać stosowne umocowanie.
- 3.7. Poprzez wypełnienie formularza rejestracyjnego Klient oświadcza i gwarantuje, że wszelkie podane przez niego dane są poprawne oraz prawdziwe, a w przypadku, gdy Klient działa w imieniu osoby prawnej lub jednostki organizacyjnej nieposiadającej osobowości prawnej, której przepisy przyznają zdolność prawną, Klient oświadcza także, że jest odpowiednio umocowany do reprezentowania takiego podmiotu.
- 3.8. Usługodawca zastrzega sobie prawo do weryfikacji poprawności danych wprowadzonych przez Klienta w formularzu rejestracyjnym oraz odmowy rejestracji Konta, w szczególności w przypadku stwierdzenia nieprawidłowości tychże danych. Jeżeli weryfikacja przebiegnie pozytywnie, na podany przez Klienta adres e-mail zostanie przesłany link aktywacyjny w celu potwierdzenia poprawności podanego adresu e-mail.
- 3.9. Rozpoczęcie korzystania z Konta wymaga jego aktywacji poprzez kliknięcie przez Klienta w link aktywacyjny, który Klient otrzyma na podany przez Klienta w formularzu rejestracyjnym Konta adres e-mail po pomyślnym przejściu procesu rejestracji Konta.
- 3.10. Logowanie do Konta odbywa się poprzez podanie przez Klienta unikalnego loginu i hasła, wskazanych przez Klienta przy rejestracji Konta.

3.11. Opisy poszczególnych typów Kont Klienta i ich funkcjonalności znajdują się na stronie Serwisu oraz w Aplikacji mobilnej. Przed założeniem Konta Klient powinien zapoznać się z opisami poszczególnych Kont i wybrać, który typ Konta założyć.

3.12. Do zawarcia przez Usługodawcę oraz Klienta umowy o świadczenie usług drogą elektroniczną dochodzi:

3.12.1. w odniesieniu do Usługi przeglądania treści zamieszczonych w Serwisie oraz w Aplikacji mobilnej, a także korzystania z ogólnodostępnych funkcjonalności Serwisu oraz Aplikacji mobilnej – z chwilą wejścia na stronę Serwisu lub uruchomienia Aplikacji mobilnej;

3.12.2. w odniesieniu do Usługi rejestracji i obsługi Konta, w tym korzystania z funkcjonalności Konta – z chwilą rejestracji Konta.

4. RODZAJE I ZAKRES USŁUG DLA TŁUMACZY

4.1. Usługi dostępne dla Tłumaczy są oferowane w dwóch wariantach:

4.1.1. wariant nieodpłatny – Tłumacz uzyskuje nieodpłatnie dostęp do wybranej części funkcjonalności Serwisu i Aplikacji; korzystanie z Usług wskazanych w pkt 4.3 wymaga założenia Konta Tłumacza;

4.1.2. wariant odpłatny (Usługi Odpłatne) – Tłumacz uzyskuje za odrębną opłatą dostęp do wszystkich funkcjonalności Serwisu i Aplikacji przeznaczonych dla Tłumaczy; korzystanie z Usług Odpłatnych wymaga założenia Konta Tłumacza; szczegółowe warunki składania Zamówienia na Usługi Odpłatne zostały określone w sekcji 6 Regulaminu;

Szczegółowy opis funkcjonalności dostępnych dla Tłumacza w wariantcie nieodpłatnym i odpłatnym znajduje się na stronie Serwisu oraz w Aplikacji mobilnej.

4.2. Na warunkach określonych w Regulaminie, Usługodawca umożliwi Tłumaczom za pośrednictwem Serwisu oraz Aplikacji mobilnej korzystanie m.in. z następujących ogólnodostępnych, bezpłatnych Usług:

4.2.1. przeglądanie treści zamieszczonych w Serwisie oraz w Aplikacji mobilnej;

4.2.2. korzystanie z ogólnodostępnych funkcjonalności Serwisu oraz Aplikacji mobilnej, w tym wyszukiwarki Tłumaczy, formularza kontaktowego;

4.2.3. rejestracja i obsługa Konta, w tym korzystanie z funkcjonalności Konta.

4.3. Do przeglądania ogólnodostępnych zasobów Serwisu oraz Aplikacji mobilnej nie jest wymagana uprzednia rejestracja Konta. Rejestracja Konta umożliwi jednak Tłumaczom korzystanie z pełnego, bezpłatnego, zakresu funkcjonalności Serwisu oraz Aplikacji mobilnej, w tym m.in. do:

4.3.1. nawiązywania bezpośredniego kontaktu z Klientem za pośrednictwem wewnętrznego czatu (komunikatora);

4.3.2. odpowiadania na Zapytania Klientów;

4.3.3. zawarcia z Klientem Umowy z Tłumaczem;

4.3.4. przesyłania i odbierania dokumentów;

4.3.5. wglądu do historii kontaktów i zleceń.

4.4. W celu założenia Konta Tłumacz zobowiązany jest poprawnie wypełnić formularz rejestracyjny znajdujący się w Serwisie lub w Aplikacji mobilnej, w tym podać swój unikalny identyfikator uprawnień (numer tłumacza) oraz inne wymagane dane oraz zapoznać się z Regulaminem oraz >>Polityką prywatności<<.

4.5. Konto Tłumacza może zostać utworzone wyłącznie przez osobę fizyczną posiadającą uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego zgodnie z przepisami prawa obowiązującymi na terenie Polski, wpisaną i ujawnioną na liście tłumaczy przysięgłych prowadzonej przez Ministerstwo Sprawiedliwości.

4.6. Poprzez wypełnienie formularza rejestracyjnego Tłumacz oświadcza i gwarantuje, że wszelkie podane przez niego dane są poprawne oraz prawdziwe.

4.7. Usługodawca zastrzega sobie prawo do weryfikacji poprawności danych wprowadzonych przez Tłumacza w formularzu rejestracyjnym oraz odmowy rejestracji Konta, w szczególności w przypadku stwierdzenia nieprawidłowości tychże danych (w tym nieprawidłowego numeru tłumacza, braku ujawnienia Tłumacza na liście tłumaczy przysięgłych prowadzonej przez Ministerstwo Sprawiedliwości).

4.8. Jeżeli weryfikacja poprawności danych Tłumacza w zakresie unikalnego identyfikatora uprawnień przebiegnie pozytywnie, na adres e-mail Tłumacza pochodzący z bazy tłumaczy przysięgłych Ministerstwa Sprawiedliwości zostanie przesłany link w celu potwierdzenia poprawności podanego adresu e-mail. W następnym kroku Tłumacz otrzyma od Usługodawcy kod weryfikacyjny niezbędny do zakończenia procesu rejestracji Konta (kod weryfikacyjny może zostać przesłany przez Usługodawcę za pomocą wiadomości e-mail lub SMS lub listem poleconym – z wykorzystaniem danych kontaktowych Tłumacza pochodzących z bazy tłumaczy Ministerstwa Sprawiedliwości).

4.9. Rozpoczęcie korzystania z Konta wymaga jego aktywacji poprzez podanie kodu weryfikacyjnego, o którym mowa w pkt 4.8, oraz uzupełnienie wymaganych danych, a następnie kliknięcia w przycisk „Zarejestruj się” (lub inny podobny). .

4.10. Logowanie do Konta odbywa się poprzez podanie przez Tłumacza unikalnego loginu i hasła, wskazanych przez Tłumacza przy rejestracji Konta.

4.11. Do zawarcia przez Usługodawcę oraz Tłumacza umowy o świadczenie usług drogą elektroniczną dochodzi:

4.11.1. w odniesieniu do Usługi przeglądania treści zamieszczonych w Serwisie oraz w Aplikacji mobilnej, a także korzystania z ogólnodostępnych funkcjonalności Serwisu oraz Aplikacji mobilnej – z chwilą wejścia na stronę Serwisu lub uruchomienia Aplikacji mobilnej;

4.11.2. w odniesieniu do Usługi rejestracji i obsługi Konta, w tym korzystania z funkcjonalności Konta – z chwilą aktywacji Konta;

4.11.3. w odniesieniu do Usług Odpłatnych – w momencie otrzymania przez Tłumacza potwierdzenia przyjęcia Zamówienia do realizacji zgodnie z postanowieniami pkt 6.12 Regulaminu.

5. ZAWARCIE UMOWY Z TŁUMACZEM

5.1. Serwis i Aplikacja umożliwiają nawiązanie przez Klienta kontaktu z wybranym Tłumaczem oraz zawarcie Umowy z Tłumaczem.

5.2. Stronami Umowy z Tłumaczem zawieranej za pośrednictwem Serwisu lub Aplikacji mobilnej są wyłącznie Tłumacz oraz Klient. Usługodawca nie jest stroną Umowy z Tłumaczem. Odpowiedzialność za realizację Umowy z Tłumaczem ponosi Klient i Tłumacz.

5.3. W celu zawarcia Umowy z Tłumaczem za pośrednictwem Serwisu lub Aplikacji mobilnej:

5.3.1. Klient powinien wysłać Zapytanie do wybranego Tłumacza, w którym określa m.in. język tłumaczenia, rodzaj dokumentu do tłumaczenia, oczekiwany termin realizacji, sposób płatności itd.;

5.3.2. po otrzymaniu Zapytania: Tłumacz może przedstawić Klientowi ofertę Usług Tłumacza lub odrzucić Zapytanie i zakończyć kontakt; w przypadku przedstawienia oferty Usług Tłumacza, Tłumacz ustosunkowuje się do kwestii zawartych w Zapytaniu Klienta oraz wskazuje m.in. koszty Usług Tłumacza oraz termin ważności oferty;

5.3.3. po otrzymaniu oferty Tłumacza Klient może: zaakceptować ofertę i złożyć zlecenie realizacji Usług Tłumacza (zawarcie Umowy z Tłumaczem) albo zaktualizować Zapytanie i wysłać je ponownie do Tłumacza albo odrzucić ofertę i zakończyć kontakt;

Tłumacz i Klient mogą również ustalić między sobą, w ramach indywidualnych uzgodnień, odmienny od powyższego sposób lub moment zawarcia Umowy z Tłumaczem.

5.4. Tłumacz powinien bez zbędnej zwłoki odpowiadać na wszelkie Zapytania otrzymywane od Klientów za pośrednictwem Serwisu lub Aplikacji. Zaleca się, aby Tłumacz po otrzymaniu Zapytania Klienta poinformował go za pośrednictwem wewnętrznego komunikatora, czy zamierza przedstawić mu ofertę, czy też nie jest zainteresowany realizacją zlecenia.

5.5. Warunki realizacji Umowy z Tłumaczem, w tym sposób oraz termin jej realizacji, a także zasady płatności za Usługi Tłumacza reguluje Umowa z Tłumaczem, której treść określana jest indywidualnie przez Tłumacza i Klienta.

5.6. Warunki realizacji Umowy z Tłumaczem nie mogą naruszać przepisów prawa, w tym nie mogą wyłączać ani ograniczać uprawnień Klienta jako Konsumenta wynikających z przepisów powszechnie obowiązujących.

5.7. Tłumacz zobowiązany jest do procesowania wszelkich płatności z tytułu Umowy z Tłumaczem, w tym do wystawiania faktur lub rachunków i dokonywania rozliczeń z Klientem. Usługodawca w żadnym wypadku nie pośredniczy w procesie płatności należności za Usługi Tłumacza.

5.8. Klient oraz Tłumacz zobowiązani są do realizacji Umowy z Tłumaczem w sposób należyty, zgodnie z jej postanowieniami. Wszelkie reklamacje dotyczące Usług Tłumacza powinny być kierowane przez Klienta bezpośrednio do Tłumacza. Usługodawca w żadnym wypadku nie pośredniczy w procesie składania reklamacji na Usługi Tłumacza.

6. OPŁATY ZA KORZYSTANIE Z SERWISU I APLIKACJI

6.1. Korzystanie przez Klientów z wszystkich funkcjonalności Serwisu i Aplikacji przeznaczonych dla Klientów jest bezpłatne.

6.2. Korzystanie przez Tłumaczy z Serwisu i Aplikacji dostępne jest w dwóch wariantach, tj.:

6.2.1. wariant nieodpłatny – Tłumacz uzyskuje dostęp do wybranej części funkcjonalności Serwisu i Aplikacji;

6.2.2. wariant odpłatny (Usługi Odpłatne) – Tłumacz uzyskuje za odrębną opłatą dostęp do wszystkich funkcjonalności Serwisu i Aplikacji przeznaczonych dla Tłumaczy, w szczególności dostęp do funkcjonalności takich, jak między innymi, odpowiadanie na zapytania klientów, prowadzenie repertorium, uzupełnienie Profilu o dodatkowe dane Tłumacza .

Opis funkcjonalności dostępnych dla Tłumacza w wariantach nieodpłatnym i odpłatnym znajduje się na stronie Serwisu oraz w Aplikacji mobilnej. Wraz z rozwojem Usług, Usługodawca zastrzega sobie możliwość rozszerzenia funkcjonalności dostępnych dla Tłumaczy.

6.3. Informacje o Usługach Odpłatnych podane w Serwisie oraz Aplikacji mobilnej, w szczególności ich opisy, parametry techniczne, wymagania oraz ceny, stanowią zaproszenie do zawarcia umowy o świadczenie Usług Odpłatnych, w rozumieniu art. 71 ustawy – Kodeks cywilny.

6.4. Usługodawca zastrzega sobie prawo do zmiany cen Usług Odpłatnych poprzez aktualizację Cennika. Zmiana cen nie dotyczy usług już opłaconych.

6.5. Usługodawca ma prawo do organizowania okazjonalnych promocji Usług Odpłatnych, których warunki każdorazowo zostaną opublikowane w Serwisie oraz w Aplikacji mobilnej (w tym np. promocje polegające na czasowym zwolnieniu Tłumaczy z konieczności ponoszenia opłat z tytułu świadczenia Usług Odpłatnych).

[Okres próbny]

6.6. Każdemu Tłumaczowi przysługuje, zawsze tylko jeden raz, bezpłatny 30-dniowy okres próbny, w trakcie którego Tłumacz może korzystać z wszystkich funkcjonalności Usług Odpłatnych.

6.7. Przed upływem okresu próbnego Tłumacz otrzyma na adres e-mail podany w ramach Konta informację o zbliżającym się końcu okresu próbnego. W przypadku chęci dalszego korzystania z Usług Odpłatnych, Tłumacz powinien złożyć Zamówienie na Usługi Odpłatne, w wybranym przez siebie wariantach, oraz dokonać płatności za takie Usługi, zgodnie z postanowieniami pkt 6.9-6.19 Regulaminu. W przypadku braku złożenia Zamówienia na Usługi Odpłatne oraz dokonania płatności za nie, wraz z końcem okresu próbnego Tłumacz utraci możliwość korzystania z funkcjonalności Usług Odpłatnych. W takim przypadku Tłumacz nie traci jednak dostępu do swojego Konta i może w dalszym ciągu korzystać z Usług FLIPBIT w wariantach nieodpłatnych.

6.8. Tłumacz ma możliwość skorzystać z okresu próbnego tylko jeden raz, bez względu na liczbę złożonych przez niego Zamówień na Usługi Odpłatne. Takie ograniczenie ma na celu przeciwdziałanie nieuzasadnionemu wielokrotnemu korzystaniu z okresu próbnego.

[Zamówienie Usług Odpłatnych]

6.9. Zamówienie Usług Odpłatnych wymaga posiadania Konta; zasady rejestracji Konta Tłumacza zostały określone w sekcji 4 Regulaminu. W celu złożenia Zamówienia Tłumacz powinien z poziomu swojego Konta wybrać pakiet Usług Odpłatnych, z których zamierza skorzystać, a następnie kliknąć przycisk „Zamawiam z obowiązkiem zapłaty” (lub inny podobny).

6.10. Złożenie Zamówienia przez Tłumacza zobowiązuje do uiszczenia opłaty, na zasadach i warunkach określonych w pkt 6.13 i następujących Regulaminu.

6.11. Po skutecznym złożeniu przez Tłumacza Zamówienia, Usługodawca – na adres e-mail podany przez Tłumacza w ramach Konta – potwierdzi przyjęcie Zamówienia do realizacji lub odmówi realizacji Zamówienia (w szczególności w przypadku nieuregulowania przez Tłumacza należności z umów poprzednio zawartych z Usługodawcą).

6.12. Do zawarcia pomiędzy Usługodawcą i Tłumaczem umowy na świadczenie Usług Odpłatnych dochodzi w momencie otrzymania przez Tłumacza potwierdzenia przyjęcia Zamówienia do realizacji, o którym mowa w pkt 6.11.

[Metody płatności]

6.13. W przypadku złożenia Zamówienia na Usługi Odpłatne, Tłumacz zobowiązany jest do dokonywania płatności za takie Usługi z góry, w Okresach Rozliczeniowych.

6.14. Wysokość opłaty abonamentowej za Usługi Odpłatne jest uzależniona od wybranego przez Tłumacza wariantu Usług Odpłatnych i jest określona w Cenniku.

6.15. Okres Rozliczeniowy jest liczony począwszy od dnia aktywacji usługi. Długość Okresu Rozliczeniowego jest uzależniona od wybranego przez Tłumacza wariantu Usług Odpłatnych i została określona w Cenniku.

6.16. Dostępne są następujące metody płatności za Usługi Odpłatne: przelew, płatność online.

6.17. Dokonywanie transakcji za pomocą zewnętrznych operatorów płatności (np. PayPal, Przelewy24, BlueMedia) odbywa się na zasadach określonych przez zewnętrznych operatorów płatności.

6.18. Przed upływem aktualnego Okresu Rozliczeniowego Tłumacz otrzyma na adres e-mail podany w ramach Konta informację o zbliżającym się końcu Okresu Rozliczeniowego. W przypadku chęci dalszego korzystania z Usług Odpłatnych, Tłumacz powinien ponownie złożyć Zamówienie na Usługi Odpłatne, w wybranym przez siebie wariantcie, oraz dokonać płatności za takie Usługi, zgodnie z postanowieniami pkt 6.9-6.19 Regulaminu. W przypadku braku złożenia nowego Zamówienia oraz dokonania płatności za nie, wraz z upływem aktualnego Okresu Rozliczeniowego umowa o świadczenie Usług Odpłatnych ulega rozwiązaniu, a Tłumacz traci możliwość korzystania z funkcjonalności Usług Odpłatnych. W takim przypadku Tłumacz nie traci jednak dostępu do swojego Konta i może w dalszym ciągu korzystać z Usług FLIPBIT w wariantcie nieodpłatnym.

6.19. Usługodawca wystawia faktury w formie elektronicznej w formacie PDF, na co Tłumacz wyraża zgodę. Faktura VAT przesyłana jest Tłumaczowi po zaksięgowaniu płatności na adres e-mail podany w Koncie Tłumacza. Jeżeli Tłumacz chce otrzymać fakturę w formie papierowej, powinien się skontaktować z Usługodawcą. W razie cofnięcia przez Tłumacza zgody, o której mowa wyżej, Usługodawca będzie przysyłać faktury pocztą tradycyjną na adres Tłumacza.

7. CZAS TRWANIA ORAZ WYPOWIEDZENIE UMOWY NA ŚWIADCZENIE USŁUG

[Czas trwania oraz wypowiedzenie umowy o świadczenie Usług przez Klienta lub Tłumacza w wariantcie nieodpłatnym]

7.1. Umowa na korzystanie z Usług FLIBIT zawarta przez FLIPBIT z Klientem lub Tłumaczem (w wariantcie nieodpłatnym) zawierana jest na czas nieoznaczony. Umowa może zostać rozwiązana przez Użytkownika w każdej chwili poprzez usunięcie Konta, a jeśli Użytkownik nie posiada Konta – Użytkownik może w każdym czasie zaprzestać korzystania z Serwisu lub Aplikacji.

[Czas trwania oraz wypowiedzenie umowy o świadczenie Usług Odpłatnych przez Tłumacza]

7.2. Umowa na korzystanie z Usług Odpłatnych zawarta przez FLIPBIT z Tłumaczem zawierana jest na czas oznaczony. Okres obowiązywania umowy uzależniony jest od wybranego przez Tłumacza wariantu Usług Odpłatnych. Opis poszczególnych wariantów Usług Odpłatnych został wskazany w Cenniku.

7.3. Przed upływem aktualnego Okresu Rozliczeniowego Tłumacz otrzyma na adres e-mail podany w ramach Konta informację o zbliżającym się końcu Okresu Rozliczeniowego. W przypadku chęci dalszego korzystania z Usług Odpłatnych, Tłumacz powinien ponownie złożyć Zamówienie na Usługi Odpłatne, w wybranym przez siebie wariantcie, oraz dokonać płatności za takie Usługi, zgodnie z postanowieniami pkt 6.9-6.19 Regulaminu.

7.4. W przypadku braku złożenia przez Tłumacza nowego Zamówienia na Usługi Odpłatne oraz dokonania płatności (zgodnie z pkt 7.3). po upływie okresu obowiązywania umowy na korzystanie z Usług Odpłatnych (tj. ze skutkiem na koniec Okresu Rozliczeniowego), umowa ta ulega rozwiązaniu, a Tłumacz traci możliwość korzystania z funkcjonalności Usług Odpłatnych. W takim przypadku Tłumacz nie traci jednak dostępu do swojego Konta i może w dalszym ciągu korzystać w ramach Serwisu oraz Aplikacji z Usług FLIPBIT w wariantcie nieodpłatnym.

[Wypowiedzenie umowy o świadczenie Usług przez Usługodawcę]

7.5. Usługodawca może zakończyć świadczenie Usług i wypowiedzieć umowę z Użytkownikiem z ważnej przyczyny, jaką jest:

7.5.1. zmiana powszechnie obowiązujących przepisów prawa mająca bezpośredni wpływ na Usługi i skutkująca koniecznością zakończenia ich świadczenia;

7.5.2. ekonomiczna nieopłacalność Usług;

7.5.3. wydanie orzeczenia lub decyzji przez sąd lub organ władzy publicznej dotyczącej Usług i skutkującej koniecznością ich zakończenia;

7.5.4. wprowadzenie w miejsce Usług innych form działalności Usługodawcy;

7.5.5. istotne naruszenie przez Użytkownika zasad korzystania z Usług, w tym naruszenie przez Użytkownika przepisów prawa; w tym przypadku przed wypowiedzeniem umowy, Usługodawca skontaktuje się z Użytkownikiem w celu wyjaśnienia sprawy.

7.6. Wypowiedzenie Umowy przez Usługodawcę nastąpi za uprzednim powiadomieniem Użytkownika drogą elektroniczną, na adres e-mail Użytkownika podany w Koncie wraz ze wskazaniem terminu zakończenia świadczenia Usług. Powiadomienie o zakończeniu świadczenia Usług zostanie dokonane z wyprzedzeniem nie krótszym niż 30 dni. Informacja o zakończeniu Usług będzie również z odpowiednim wyprzedzeniem zamieszczona w Serwisie oraz w Aplikacji mobilnej.

7.7. W przypadku Usług Odpłatnych, gdy do rozwiązania Umowy z przyczyn, o których mowa w pkt 7.5 dojdzie w trakcie bieżącego Okresu Rozliczeniowego, opłata abonentowa za aktualny Okres Rozliczeniowy zostanie rozliczona proporcjonalnie do czasu świadczenia Usług w danym Okresie

Rozliczeniowym, a rozliczenie nastąpi w oparciu o liczbę dni, przez które Tłumacz korzystał z Usług Odpłatnych.

8. ODSTĄPIENIE OD UMOWY PRZEZ UŻYTKOWNIKA BĘDĄCEGO KONSUMENTEM

8.1. Użytkownik będący Konsumentem ma prawo odstąpić od umowy zawartej na odległość z Usługodawcą w terminie 14 dni kalendarzowych bez podania jakiegokolwiek przyczyny.

8.2. Bieg terminu na odstąpienie od umowy rozpoczyna się od dnia zawarcia umowy z Usługodawcą zgodnie z postanowieniami niniejszego Regulaminu, a do zachowania tego terminu wystarczające jest wysłanie oświadczenia o odstąpieniu przed upływem tego terminu.

8.3. Aby skorzystać z prawa odstąpienia od umowy Użytkownik będący Konsumentem powinien przesłać do Usługodawcy informację o swojej decyzji o odstąpieniu od umowy w drodze jednoznacznego oświadczenia (np. pismo wysłane pocztą lub skan pisma wysłany na adres e-mail Usługodawcy).

8.4. Oświadczenie o odstąpieniu od umowy zawartej na odległość przez Użytkownika z Usługodawcą powinno zostać przesłane na adres Flipbit. sp. z o.o., ul. Na Wrzosach 9, 30-819 Kraków lub adres e-mail hello@sworn.app.

8.5. Oświadczenie o odstąpieniu umowy może przybrać dowolną treść, z której wynikać będzie wola odstąpienia od tej umowy. W przypadku składania oświadczenia o odstąpieniu Konsument może w szczególności posłużyć się:

8.5.1. formularzem odstąpienia od umowy, który stanowi Załącznik nr [1] do Regulaminu;

8.5.2. wzorem formularza odstąpienia od umowy, który stanowi Załącznik nr 2 do ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta.

8.6. W razie odstąpienia od umowy o świadczenie Usług FLIPBIT, umowa o świadczenie Usług FLIPBIT jest uważana za niezawartą, z zastrzeżeniem pkt 8.7.

8.7. Zgodnie z art. 35 ust. 1-2 ustawy z dnia 30 maja 2014 o prawach konsumenta, Konsument ma obowiązek zapłaty za Usługę proporcjonalnie do zakresu spełnionego świadczenia, jeżeli odstąpi od umowy o świadczenie Usługi zawartej na odległość, a spełnianie świadczenia rozpoczęło się za jego wyraźną zgodą przed upływem 14-dniowego terminu do odstąpienia od umowy o świadczenie Usługi i po poinformowaniu go o utracie prawa odstąpienia od umowy o świadczenie Usługi.

[Odstąpienie od Umowy z Tłumaczem]

8.8. Warunki rezygnacji z Usług Tłumacza, w tym odstąpienia od Umowy z Tłumaczem, reguluje indywidualnie Umowa z Tłumaczem. Zaleca się aby Klient i Tłumacz określając zasady wykonania Usług Tłumacza uzgodnili warunki rezygnacji z Usług Tłumacza i zakończenia obowiązywania Umowy z Tłumaczem. Tłumacz może określić warunki rezygnacji z Usług Tłumacza dla wszystkich Klientów.

8.9. Warunki rezygnacji z Usług Tłumacza, w tym odstąpienia od Umowy z Tłumaczem, a także warunki dotyczące dokonania przedpłaty i jej zwrotu nie mogą naruszać przepisów prawa, w tym nie mogą wyłączać ani ograniczać uprawnień Klienta jako Konsumenta wynikających z przepisów powszechnie obowiązujących, w szczególności uprawnienia do odstąpienia od umowy zawartej na odległość.

9. ZMIANY REGULAMINU

9.1. Niniejszy Regulamin może ulec zmianie z ważnych powodów, którymi są:

9.1.1. zmiana powszechnie obowiązujących przepisów prawa lub ich wykładni przez uprawnione organy, mająca wpływ na treść Regulaminu i skutkująca koniecznością jego dostosowania do takiej zmiany przepisów lub ich wykładni;

9.1.2. zmiany organizacyjne i prawne dotyczące przedsiębiorstwa Usługodawcy;

9.1.3. wydanie orzeczenia lub decyzji przez sąd lub organ władzy publicznej, mającej wpływ na treść Regulaminu i skutkującej koniecznością jego zmiany;

9.1.4. zmiany wynikające ze względów bezpieczeństwa, w tym mające na celu poprawę bezpieczeństwa Usług;

9.1.5. zmiana lub rozbudowa istniejących funkcjonalności Usług bądź dodanie nowych funkcjonalności lub świadczeń do Usług;

9.1.6. usprawnienie działania Serwisu lub Aplikacji mobilnej;

9.1.7. poprawa ochrony prywatności w ramach Serwisu lub Aplikacji mobilnej;

9.1.8. zmiany zasad świadczenia Usług, w tym zmiany wariantów Usług;

9.1.9. zmiana wysokości opłat za korzystanie z Usług Odpłatnych.

9.2. Informacja o zmianie Regulaminu, wraz z przesłaniem zmienionej wersji Regulaminu oraz podaniem dnia wejścia zmian w życie, zostanie przekazana nie później niż 30 dni przed wejściem w życie nowej treści Regulaminu, a w przypadku zmian wysokości opłat – nie później niż 30 przed wejściem w życie zmian w cenniku Usług Odpłatnych.

9.3. Zmieniona wersja Regulaminu zostanie przekazana na adres e-mail podany w Koncie Użytkownika. Dodatkowo, zmieniona wersja Regulaminu zostanie opublikowana w ramach Serwisu oraz Aplikacji mobilnej. Zmieniony Regulamin będzie wiążący dla Użytkownika, jeżeli nie wypowie on umowy o świadczenie Usług w terminie 14 dni od daty poinformowania go o zmianie Regulaminu.

9.4. W przypadku braku akceptacji zmiany Regulaminu, Użytkownik ma możliwość rezygnacji z Usług (wypowiedzenia umowy) poprzez Konto lub poprzez kontakt z Usługodawcą, na następujący adres e-mail hello@sworn.app. W przypadku gdy Użytkownik nie akceptuje zmiany Regulaminu i podejmie decyzję o rozwiązaniu umowy o świadczenie Usług z tego powodu, z zastrzeżeniem pkt 9.5 umowa ulega rozwiązaniu ze skutkiem natychmiastowym po złożeniu oświadczenia o wypowiedzeniu umowy.

9.5. W odniesieniu do Usług Odpłatnych rozwiązanie umowy, o którym mowa w pkt 9.4 następuje za skutkiem na koniec bieżącego Okresu Rozliczeniowego. W takim przypadku do końca obowiązywania umowy Tłumacza wiążą warunki dotychczasowego Regulaminu.

10. ODPOWIEDZIALNOŚĆ

10.1. Klient i Tłumacz zobowiązani są wykonać Umowę z Tłumaczem w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami prawa. W szczególności Klient powinien dokonać na rzecz Tłumacza

płatności należnej Tłumaczowi za wykonanie Usług Tłumacza, a Tłumacz zobowiązany jest wykonać Usługę Tłumacza zgodnie z uzgodnieniami z Klientem oraz przepisami prawa.

10.2. Usługodawca nie jest stroną umowy zawartej przez Użytkownika z Tłumaczem. W konsekwencji odpowiedzialność wobec Użytkownika za szkody związane z niewykonaniem lub nienależytym wykonaniem takiej umowy ponosi jedynie Tłumacz, z którym Użytkownik zawarł umowę

10.3. Treści prezentowane w Profilu Tłumacza nie należą do oferty Usługodawcy. Podmiotem wyłącznie odpowiedzialnym za treść materiałów oraz informacji umieszczonych w Serwisie lub w Aplikacji mobilnej jest Użytkownik, który zamieścił ww. materiały lub informacje. Usługodawca nie weryfikuje treści materiałów i informacji zamieszczanych w Serwisie oraz w Aplikacji mobilnej przez Użytkowników, w tym nie odpowiada za ich prawdziwość, rzetelność, autentyczność i użyteczność. W przypadku stwierdzenia przez Użytkownika, że w Serwisie lub w Aplikacji mobilnej zamieszczone zostały treści naruszające postanowienia Regulaminu, przepisy prawa lub prawa osób trzecich, prosimy o kontakt na adres e-mail: hello@sworn.app.

10.4. W odniesieniu do Użytkowników niebędących Konsumentami odpowiedzialność Usługodawcy z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania zobowiązań wynikających z umowy o świadczenie Usług FLIPBIT, a także innych zobowiązań wynikających z Regulaminu jest wyłączona.

10.5. W przypadku istotnego naruszenie przez Użytkownika zasad korzystania z Usług, w tym naruszenie przez Użytkownika przepisów prawa lub działania na szkodę innych Użytkowników, Usługodawca ma prawo do zawieszenia świadczenia Usług i ich wypowiedzenia zgodnie z postanowieniami sekcji 7 Regulaminu.

11. REKLAMACJE, POZASĄDOWE SPOSOBY ROSTRZYGANIA SPORU

[Reklamacje dotyczące Usług FLIPBIT]

11.1. Reklamacje i inne zapytania w sprawie Usług FLIPBIT powinny być zgłaszane: pisemnie na adres Flipbit sp. z o.o., ul. Na Wrzosach 9, 30-819 Kraków lub mailowo na adres hello@sworn.app.

11.2. W celu sprawnego rozpatrzenia reklamacji, w zgłoszeniu należy wskazać: imię, nazwisko Użytkownika, adres do korespondencji, jak również dokładny opis i powód reklamacji.

11.3. Reklamacja rozpatrywana jest w terminie nie dłuższym niż 30 dni od daty jej skutecznego złożenia. Usługodawca poinformuje Użytkownika o sposobie rozpatrzenia reklamacji.

[Reklamacje dotyczące Usług Tłumaczy]

11.4. Reklamacje dotyczące Usług Tłumaczy, w szczególności dotyczące ich niewykonania lub nienależytego wykonania, Klient powinien kierować bezpośrednio do Tłumacza.

11.5. Podmiotem odpowiedzialnym wobec Klienta za wykonanie Usługi Tłumacza jest Tłumacz.

11.6. Tłumacz ponosi względem Klienta odpowiedzialność za rozpatrzenie reklamacji zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. Informacje o adresie kontaktowym Tłumacza, na który Klient może złożyć reklamację dotyczącą Usług Tłumacza, w tym adres e-mail lub adres pocztowy Tłumacza, są zamieszczone w Profilu Tłumacza.

[Pozasądowe rozpatrywanie sporów]

11.7. Użytkownik będący Konsumentem może skorzystać z pozasądowych sposobów rozpatrywania reklamacji i dochodzenia roszczeń. Zasady dostępu do tych procedur dostępne są w siedzibach oraz na stronach internetowych powiatowych (miejskich) rzeczników konsumentów, organizacji społecznych, do których zadań statutowych należy ochrona konsumentów, Wojewódzkich Inspektoratów Inspekcji Handlowej oraz Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów.

11.8. W ramach uprawnień do skorzystania z pozasądowych sposobów rozpatrywania reklamacji i dochodzenia roszczeń Użytkownik będący Konsumentem ma możliwość m.in.:

11.8.1. zwrócenia się z wnioskiem o przeprowadzenie postępowania w sprawie pozasądowego rozwiązywania sporów konsumenckich do Inspekcji Handlowej (odpowiedniego Wojewódzkiego Inspektora Inspekcji Handlowej), na podstawie ustawy z dnia 23 września 2016 r. o pozasądowym rozwiązywaniu sporów konsumenckich – dane kontaktowe dostępne na stronie www.uokik.gov.pl/wiih;

11.8.2. wystąpienia z wnioskiem o rozpoznanie sprawy przez Stały Polubowny Sąd Konsumencki działający przy odpowiednim Wojewódzkim Inspektoracie Inspekcji Handlowej – lista takich sądów i dane kontaktowe dostępne na stronie https://www.uokik.gov.pl/wazne_adresy.php#faq596;

11.8.3. zwrócenia się do Miejskiego (Powiatowego) Rzecznika Praw Konsumentów o pomoc w zakresie ochrony interesów i praw konsumentów (www.uokik.gov.pl/rzeczniczy). Bezpłatną pomoc konsumentom w zakresie ochrony ich praw i interesów świadczą także organizacje społeczne.

11.9. Zgodnie z Rozporządzeniem UE nr 524/2013 w sprawie internetowego systemu rozstrzygania sporów konsumenckich, Użytkownik będący Konsumentem ma również prawo do rozstrzygania sporów z przedsiębiorcami zawierającymi internetowe umowy sprzedaży lub umowy o świadczenie usług, w sposób pozasądowy za pośrednictwem unijnej platformy internetowej. Skargę można złożyć na formularzu dostępnym pod adresem: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

11.10. Wszystkie wskazane powyżej pozasądowe sposoby rozwiązywania sporów mają charakter dobrowolny i wymagają zgody obydwu stron sporu.

11.11. W przypadku braku możliwości polubownego rozwiązania sporu, sądem właściwym do rozpatrywania sporu jest sąd właściwy dla siedziby Usługodawcy, przy czym w przypadku sporów, których stroną jest Użytkownik będący Konsumentem, sądem właściwym do rozpatrywania sporu jest sąd właściwy według przepisów prawa polskiego.

12. DANE OSOBOWE. PRYWATNOŚĆ

12.1. Zasady przetwarzania danych osobowych Użytkownika w ramach Serwisu oraz Aplikacji mobilnej, a także zasady wykorzystywania plików cookies określone są w >>Polityce Prywatności<<.

12.2. Z uwagi na to, że Usługi świadczone przez Usługodawcę mają charakter w pełni niezależny od Usług Tłumacza świadczonych przez Tłumacza na rzecz Klientów, Usługodawca oraz Tłumacz są niezależnymi administratorami danych osobowych Klientów, w tym przetwarzają dane osobowe Klientów w sposób i w celach samodzielnie przez siebie ustalonych.

12.3. Zasady przetwarzania danych osobowych Klientów przez Tłumacza, w szczególności informacje o sposobach, celach i podstawach prawnych przetwarzania danych, powinny zostać przekazane Klientom przez Tłumacza zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

12.4. Jedną z funkcji Serwisu i Aplikacji mobilnej jest umożliwienie świadczenia usług przez Tłumacza na rzecz Klienta. Cele i zakres danych Klienta przetwarzanych przez Tłumacza jako administratora zależą od tego jakie Tłumacz posiada podstawy prawne do przetwarzania danych osobowych Klienta. W zakresie, w jakim Tłumacz świadczy usługi na rzecz Klienta, z wykorzystaniem funkcjonalności Serwisu lub Aplikacji mobilnej, FLIPBIT jest podmiotem przetwarzający dane osobowe Klienta na podstawie umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych, której stroną jest Tłumacz i FLIPBIT.

12.5. >>Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych<< zostaje zawarta pomiędzy FLIPBIT a Tłumaczem z momentem zaakceptowania przez Tłumacza treści Regulaminu w procesie rejestracji.

12.6. Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych zostaje zawarta na czas trwania Umowy z FLIPBIT i ulega rozwiązaniu bez potrzeby składania dodatkowych oświadczeń, na skutek rozwiązania lub wygaśnięcia Umowy z FLIPBIT.

12.7. Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych jest zawarta w Załączniku nr 2 do Regulaminu.

13. POSTANOWIENIA KOŃCOWE

13.1. Regulamin wchodzi w życie z dniem 1.12.2022 r.

13.2. Aktualny Regulamin jest każdorazowo udostępniony na stronie internetowej Serwisu oraz w Aplikacji mobilnej w sposób umożliwiający jego pobranie i przechowywanie w zwykłym toku czynności.

13.3. W zakresie nieuregulowanym niniejszym Regulaminem stosuje się przepisy prawa polskiego.

13.4. Uznanie poszczególnych postanowień Regulaminu w sposób przewidziany prawem za nieważne bądź nieskuteczne, nie wpływa na ważność czy skuteczność pozostałych postanowień Regulaminu. W miejsce nieważnego bądź nieskutecznego postanowienia zastosowana będzie reguła, która jest najbliższa celom tego postanowienia i całego niniejszego Regulaminu.

13.5. Niniejsze załączniki stanowią integralną część Regulaminu:

13.5.1. Załącznik nr 1 - Wzór oświadczenia o odstąpieniu od umowy zawartej na odległość;

13.5.2. Załącznik nr 2 - Wzór umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych.